

Davidoff

**SWISS
INDOORS**

Symposium im Rahmen der Davidoff Swiss Indoors
SWISS SPORTS MEDICINE FOR TENNIS SSMT
Symposium à l'occasion des Davidoff Swiss Indoors

**DER ELLBOGEN
UND DIE HAND
IM TENNIS**

**COUDE / MAIN
ET TENNIS**



Basel
St. Jakob Park
24.10.2007
09.00 - 15.00 Uhr

Info und Anmeldung:
theunert communications, Basel
mail@theunert.ch
www.ssm-tennis.ch

Davidoff
**SWISS
INDOORS**

swisstennis

Tennis Europe

sgep

Begrüssung

Grussbotschaft des Präsidenten

Nach einem Jahr als neuer Präsident von Swiss Tennis ist es an der Zeit, eine erste Bilanz zu ziehen. Die Prioritäten meines „Wahlprogramms“ waren eine Bestandesaufnahme der Tennisszene in der Schweiz und damit verbunden die Erarbeitung neuer strategischer und operativer Ziele, die Optimierung der Finanzsituation, die Neuausrichtung der Bereiche Spitzensport und Nachwuchsförderung, der enge Kontakt zur Basis und die Überprüfung eines neuen Auftritts von Swiss Tennis. Vieles wurde bereits umgesetzt (bereits realisierte Budgetkürzungen etwa werden langfristig zu einer solideren Eigenkapitalbasis führen, der Teilerwerb der Rechte des ATP-Turniers von Gstaad ist vollzogen – um nur zwei Beispiele zu nennen), einige Aufgaben werden 2007 die Schwerpunkte der Arbeit des Zentralvorstands und der Geschäftsleitung bilden.

Zur lebendigen Tennisszene in der Schweiz gehört seit mittlerweile fünf Jahren auch das Symposium SSMT Swiss Sports Medicine for Tennis im Rahmen der Davidoff Swiss Indoors – in diesem Jahr zum Thema „Die Hand und der Ellbogen im Tennis“. Es freut mich besonders, dass mit Dr. med. Alain Rostan und Caius Schmid zwei langjährige Mitglieder des Medical Staffs unseres Davis Cup-Teams Herz und Hirn hinter diesem wertvollen Anlass stehen.

Swiss Tennis
René Stammbach, Präsident

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Tennisfreunde

Seit dem legendären Schweden Björn Borg im Jahr 1975 traten alle Leader des Welttennis mindestens einmal in Basel an. In der Gegenwart erlebt das drittgrösste Hallenturnier der Tour eine Jahrhundert-Konstellation. Als Nummer 1 und Überflieger im Welttennis regiert seit mehr als 174 Wochen mit Roger Federer ein Basler, ein ehemaliger Ballboy der Davidoff Swiss Indoors.

Wir freuen uns sehr, dem Symposium SWISS SPORTS MEDICINE FOR TENNIS (SSMT) auch bei der fünften Durchführung Gastrecht gewähren zu dürfen. Die Davidoff Swiss Indoors stehen auch für Kultur am Court, auf der Ebene der zwischenmenschlichen Begegnung und porentiefe Kommunikation. Vor diesem Hintergrund bilden SSMT und Davidoff Swiss Indoors ein starkes Doppel. Wir wünschen allen Beteiligten und Gästen bahnbrechenden Erfolg am Symposium, sowie in der St. Jakobshalle Freude, Unterhaltung und Spannung bei Netzrollern, Assen und Passierschlägen am Schweizer Tennishöhepunkt in Basel.

DAVIDOFF SWISS INDOORS
Roger Brennwald, Präsident

Salutations

Message du Président,

Après une année passée comme nouveau Président de Swiss Tennis il est temps maintenant, pour moi, de tirer un premier bilan. Les priorités de mon « programme électoral » étaient d'obtenir un inventaire de la « scène du tennis » en Suisse et, sur cette base, d'établir de nouveaux buts stratégiques et opérationnels, d'améliorer la situation financière, de donner une nouvelle orientation aux secteurs sport d'élite et formation de la relève, de développer un contact rapproché avec la base et de concevoir une nouvelle image pour Swiss Tennis. Beaucoup de tout cela a déjà été effectué (une réduction du budget a été réalisée, devant mener à plus long terme à une augmentation des fonds propres, la reprise des droits du tournoi ATP de Gstaad a été réalisée, afin de donner deux exemples), parmi les tâches pour 2007 il y a le point essentiel des activités du Comité Central et de la Direction de Swiss Tennis.

Depuis cinq ans le Symposium SSMT Swiss Sports Medicine for Tennis organisé dans le cadre des Davidoff Swiss Indoors, cette année avec le thème du coude et de la main dans la pratique du tennis, participe à l'image active du tennis en Suisse. Cela me réjouit également que le Docteur Alain ROSTAN et Monsieur Caius SCHMID, membres depuis de nombreuses années de l'encadrement de l'Equipe Nationale de Coupe Davis, soient les instigateurs de ce Symposium.

Swiss Tennis
René Stammbach, Président

Mesdames et Messieurs, Cher(e)s Ami(e)s du tennis,

Depuis le légendaire joueur suédois Björn Borg en 1975, tous les leaders du tennis mondial sont venus au moins une fois à Bâle. Actuellement le troisième plus grand tournoi indoor du monde vit une période faste. Depuis plus de 174 semaines on trouve en tant que numéro 1 et dominateur du tennis mondial, Roger Federer, un Bâlois ancien ramasseur de balles aux Davidoff Swiss Indoors.

Nous nous réjouissons beaucoup d'accueillir, pour la cinquième fois, le Symposium SWISS SPORTS MEDICINE FOR TENNIS (SSMT). Les Davidoff Swiss Indoors favorisent les échanges sur le court mais aussi au niveau des relations humaines, des rencontres et de la communication. Dans ce décor les Davidoff Swiss Indoors et la SSMT forment un double redoutable. Nous souhaitons à tous les participants et invités beaucoup de succès lors du Symposium et de plaisir dans la St. Jakobhalle ; intérêt et passion autour du filet avec les aces et les passings dans ce sommet du tennis suisse à Bâle.

DAVIDOFF SWISS INDOORS
Roger Brennwald, Président

Allgemeine Informationen / Informations générales

Ort/Lieu	Seminarräumlichkeiten Stadion St. Jakob Park, Basel Salles de séminaires, Stade St. Jacques, Bâle (Anfahrt siehe Plan Seite 8 / Accès voir plan page 8)
Datum/Date	Mittwoch/Mercredi, 24.10.2007, 09.00 – 15.00 Uhr
Wissenschaftliche Leitung Direction scientifique	Dr. med. Alain Rostan, Genève Caius Schmid, Basel
Administrat. Sekretariat Secrétariat administratif	SSMT c/o theunert communications , Feldbergstrasse 121, 4057 Basel Tel. 061 322 06 14 / Fax 061 322 06 15 E-mail: info@ssmt-tennis.ch / mail@theunert.ch
Anmeldung	Bitte melden Sie sich mit beiliegendem Formular an. <u>Die Anmeldung ist verbindlich und wird nicht bestätigt.</u> <i>Veuillez utiliser le formulaire d'inscription ci-joint.</i> <i>L'inscription est obligatoire et ne sera pas confirmée.</i>
Inscription	<u>Anmeldeschluss / Délai d'inscription: 30.9.2007</u>
Davidoff Swiss Indoors	Nach dem Symposium besteht die Möglichkeit, die Spiele der Davidoff Swiss Indoors zu einem Vorzugspreis zu besuchen. Sie können auch Platzkarten für Begleitpersonen erwerben. <i>Après le symposium il vous sera possible d'assister aux rencontres des Davidoff Swiss Indoors à un tarif préférentiel.</i> <i>Vous pouvez aussi réserver des places pour des accompagnants.</i>
Gebühren/Prix	Symposium: 95 CHF / Person inkl. Stehlunch Symposium + Besuch Davidoff Swiss Indoors: 224 CHF / Person inkl. Stehlunch Begleitperson Davidoff Swiss Indoors: 169 CHF / Person inkl. Imbiss <i>Symposium: 95 CHF / participant incl. buffet de midi</i> Symposium + billet Davidoff Swiss Indoors: <i>224 CHF / participant incl. buffet de midi</i> Accompagnant Davidoff Swiss Indoors: <i>169 CHF / participant incl. collation</i>
Postkonto/Compte postal	60-407636-7 / Corposana c/o SSMT Symposium Einzahlungsscheine erhalten Sie auf Anfrage beim administrativen Sekretariat. <i>Bulletin de versement sur demande au secrétariat administratif.</i>

Dank / Remerciements

Wir danken Davidoff Swiss Indoors
und unseren Partnern für ihre Unterstützung!

*Nous remercions les Davidoff Swiss Indoors
et nos partenaires de leur soutien!*



Partner
Midalgan Balsam

Wissenschaftliches Programm / Programme scientifique

Mittwoch, 24. Oktober 2007 / Mercredi, 24 octobre 2007

- 08.30 **Empfang** und Kaffee / *accueil et café*
- 09.00 **Begrüssung** / *introduction*
Caius Schmid (deutsch) / *Dr. med. Alain Rostan (français)*
- 09.15 **Biomechanik und operative Therapiemöglichkeiten des Ellbogengelenkes im Tennis**
Biomécanique et approches chirurgicales pour le coude du joueur de tennis
Dr. Lukas Weisskopf (deutsch)
- 09.45 **Die Hand und das Handgelenk, Anatomie und Biomechanik und deren klinische Relevanz**
Anatomie, biomécanique et importance clinique du poignet et de la main
Dr. med. Paula Hasenböhler und
Dr. med. Urs Lüscher (deutsch)
- 10.15 **Imagerie du coude, du poignet et de la main du sportif**
Bildgebung des Ellbogen, des Handgelenks und der Hand des Sportlers
Dr. med. René de Gautard (*français*)
- 10.45 **Diskussion** / *discussion*
- 11.00 **Pause und Poster-Session** / *pause et session poster*
- 11.30 **Tendinopathies et lésions de surcharge**
Tendinopathien und Überlastungsprobleme
Dr. med. Bernard Montalvan (*français*)
- 12.00 **Armschmerzen aus Sicht der manuellen Medizin**
Douleurs de l'avant-bras: approche en Médecine Manuelle
Dr. med. Marcus Baumann und
Christoph Schmeitzky (deutsch)
- 13.00 - 13.15 **Diskussion** / *discussion*
- ab/dès 13.30 **Mittagspause und Stehlunch** / *Pause de midi et buffet*
-

Wissenschaftliches Programm / Programme scientifique

Mittwoch, 24. Oktober 2007 / Mercredi, 24 octobre 2007

Workshops

- 14.15 Workshop (atelier) 1
**Klinische Untersuchung, Myofasciale- und gelenkmechanische
Behandlung**
Bilan clinique et traitement (approche musculaire et articulaire)
Dr. med. Marcus Baumann und Christoph Schmeitzky (deutsch)
Caius Schmid (français)
- Workshop (atelier) 2
**Pre Injury Testing (PIT) zur Ermittlung der Leistungsfähigkeit
gesunder Tennisspieler**
Pre Injury Testing (PIT) : bilan fonctionnel du joueur de tennis
Frits Deemter (deutsch)
Dr. Alain Rostan (français)

**Bitte melden Sie sich für die im Preis inbegriffenen Workshops mit der
beiliegenden Anmeldetalon an.**

*Veillez vous annoncer pour les ateliers (compris dans le prix du symposium)
avec la carte d'inscription annexée.*

15.00 Ende des Symposiums / Fin du symposium

bis / jusqu'à
ca. 23.00 Uhr Besuch der Tennispartien an den Davidoff Swiss Indoors.
Anmeldung bis 30.9.07 obligatorisch!
Possibilité d'assister aux matchs des Davidoff Swiss Indoors.
Inscription obligatoire jusqu'à 30.9.07!

**Das Symposium wird zweisprachig, in deutsch und französisch, abgehalten.
Die Seminardokumentation ist in englischer Sprache.**

Le colloque est bilingue, allemand et français. Les projections sont en anglais.

**Das SSMT-Symposium ist eine von der SGSM anerkannte Weiterbildung mit
Crédits.**

*Le SSMT symposium est reconnu pour la formation post-graduée en médecine du
sport (SSMS).*

Liste der Referenten / Liste des orateurs

Marcus Baumann, Dr. med., Crossklinik, Föhrenstrasse 2, 4009 Basel

Frits Deemter, Barjenbruch 3, D - 27243 Harpstedt

René de Gautard, Dr med, Stefano Bianchi Dr med, Radiologie,
Clinique des Grangettes, 1224 Chène-Bougeries, Genève

Paula Hasenböhler und Urs Lüscher, Dr. med., Co-Chefärzte Klinik für Hand- und
periphere Nerven Chirurgie, Bethesda-Spital Basel, Gellertstrasse 144, 4020 Basel

Bernard Montalvan, Dr med, 6, rue du Général-Delestraint, F - 75016 Paris

Christoph Schmeitzky, Physiotherapie Schmeitzky, Feldbergstrasse 20, 4057 Basel

Lukas Weisskopf, Dr., Praxisklinik Rennbahn AG, 4132 Muttenz

Alain Rostan, Dr med, médecin resp. Swiss Tennis, 19 rue du Collège, 1227 Carouge

Caius Schmid, PT, Corposana, Münchensteinerstrasse 220, 4053 Basel

Symposium SSMT: St. Jakob Park Stadion / Stade Saint Jacques

Situationsplan / Plan de situation

